

Information

Power Parts

75012027150

09. 2007

3.211.313



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM_POWERPARTS

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte. Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata KTM.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado KTM.

Gracias.



Lieferumfang:

1x Trägerplatte 690 SM
 1x Bügel für Trägerplatte links
 1x Bügel für Trägerplatte rechts
 4x Senkschraube M8x35
 4x Senkschraube M6x16
 4x Bundmutter M6



Haltegriffe links und rechts demontieren.
 Trägerplatte mit den Bügeln verschrauben (4x M6x16 und 4x Bundmutter M6).

HINWEIS: Schrauben nicht festziehen, um die Topcaseträgerplatte bei der Montage am Motorrad noch ausrichten zu können.



Topcaseträgerplatte positionieren, 4x Schraube M8x35 leicht anziehen.
 Topcaseträgerplatte ausrichten, alle Schrauben festziehen (M8x35 Loctite 243 +20Nm).



Scope of delivery:

1x carrier plate 690 SM
 1x bracket for carrier plate, left
 1x bracket for carrier plate, right
 4x countersunk screws M8x35
 4x countersunk screws M6x16
 4x collar nuts M6



Remove the left and right hand rails.
 Screw the carrier plate to the brackets (4x M6x16 and 4x collar nuts M6).
 NOTE: Do not tighten the screws yet as you will have to align the top-case carrier plate when you mount it on the motor cycle.



Position the top-case carrier plate, start to tighten the 4 screws M8x35.
 Align the top-case carrier plate and tighten all screws (M8x35 Loctite 243 +20Nm).



Ambito della fornitura:

1x Piastra di supporto 690 SM
 1x Staffa per piastra di supporto sinistra
 1x Staffa per piastra di supporto destra
 4x Vite a testa svasata M8x35
 4x Vite a testa svasata M6x16
 4x Dado flangiato M6



Smontare la maniglia di sinistra e di destra.
 Avvitare la piastra di supporto con le staffe (4x M6x16 e 4x dado flangiato M6).

NOTA: non serrare le viti per poter ancora allineare la piastra di supporto del topcase in fase di montaggio sulla motocicletta.



Posizionare la piastra di supporto del topcase, serrare leggermente le 4 viti M8x35. Allineare la piastra di supporto del topcase e serrare tutte le viti (M8x35 Loctite 243 +20Nm).



Etendue de livraison:

- 1 plaque de fixation 690 SM
- 1 étrier gauche de plaque de fixation (1 pièce)
- 1 étrier droit de plaque de fixation
- 4 vis noyées M8x35
- 4 vis noyées M6x16
- 4 écrous à épaulement M6



Démonter les poignées de retenue droite et gauche.
Visser la plaque de fixation aux étriers (4x M6x16 et 4 écrous à épaulement M6).

REMARQUE : ne pas serrer les vis fermement pour pouvoir encore aligner la plaque de fixation du topcase lors de son montage sur la moto.



Positionner la plaque de fixation du topcase et serrer légèrement les 4 vis M8x35. Aligner la plaque de fixation du topcase et serrer toutes les vis fermement (M8x35 Loctite 243 +20Nm).



Volumen de suministro:

1x placa portante 690 SM
 1x estribo para la placa portante a la izquierda
 1x estribo para la placa portante a la derecha
 4x tornillos de cabeza avellanada M8x35
 4x tornillos de cabeza avellanada M6x16
 4x tuerca con collarín M6



Desmontar los asideros a la izquierda y a la derecha.
 Atornillar la placa portante con los estribos (4 tornillos M6x16 y 4 tuercas con collarín M6).

ADVERTENCIA: no apretar a fondo los tornillos, para poder alinear la placa portante del Topcase durante el montaje en la motocicleta.



Colocar la placa portante del Topcase, apretar a mano los 4 tornillos M8x35. Alinear la placa portante del Topcase y apretar a fondo todos los tornillos (M8x35 Loctite 243 +20Nm).